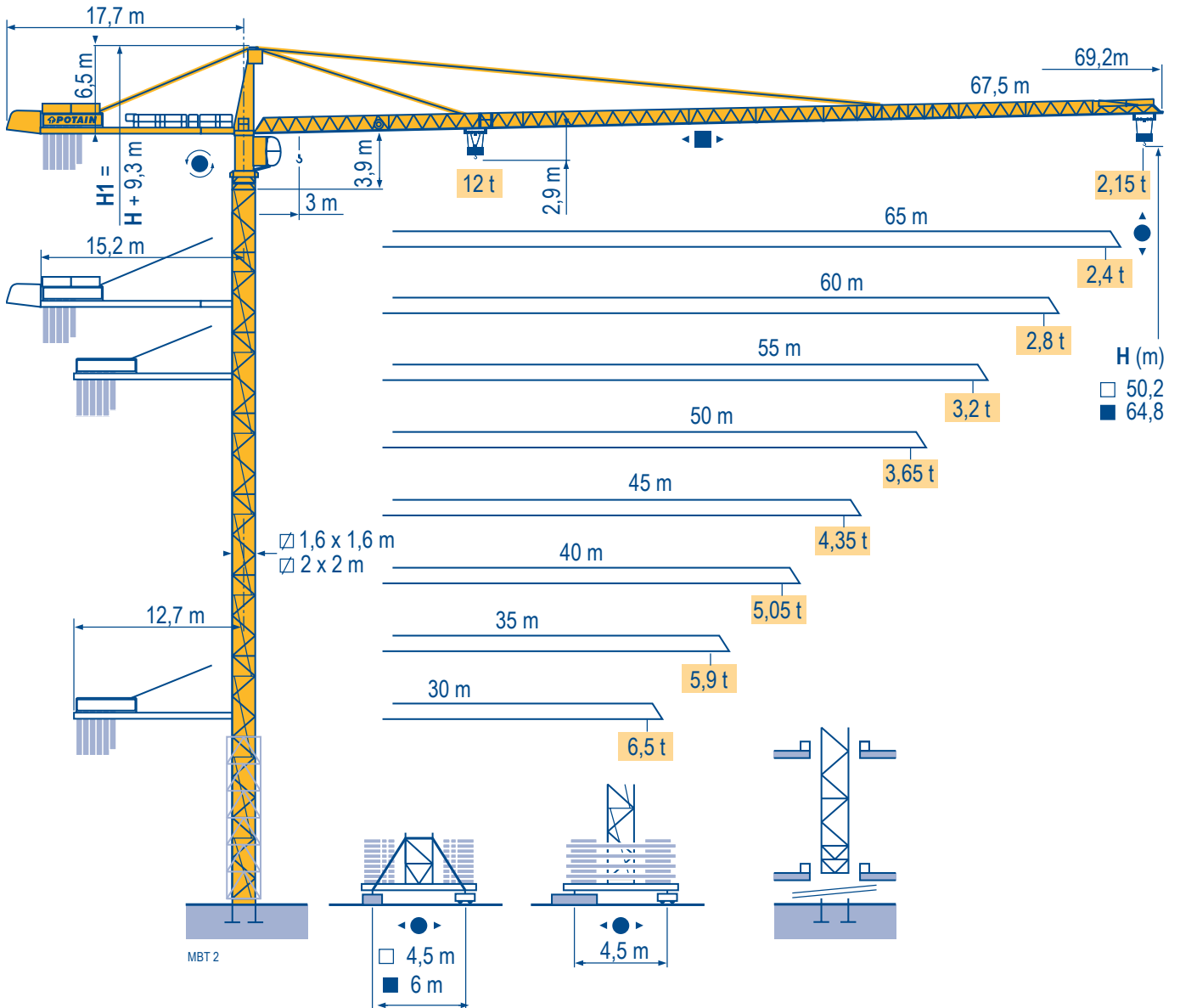


MD 238 A J12



TOPKIT

CE FEM 1.001-A3

Mat / Réactions \square 1,6 m

Maste / Eckdrücke \triangle
30 m \Rightarrow 60 m

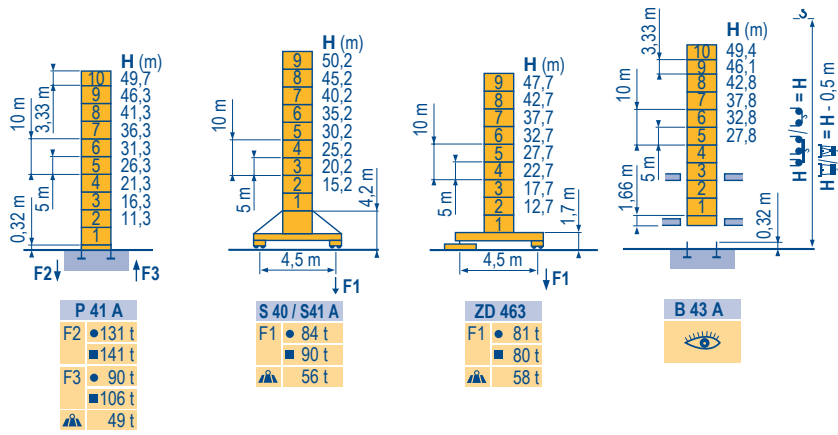
Masts / Reactions

Mástil / Reacciones

Torre / Reazioni

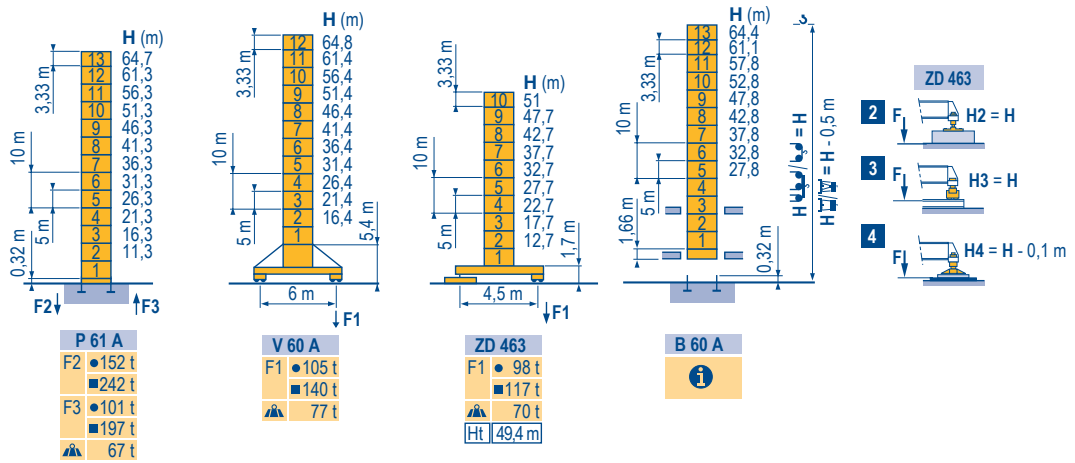
Tramo / Reações

MBT 2



\square 2 m

\triangle
30 m \Rightarrow 67,5 m



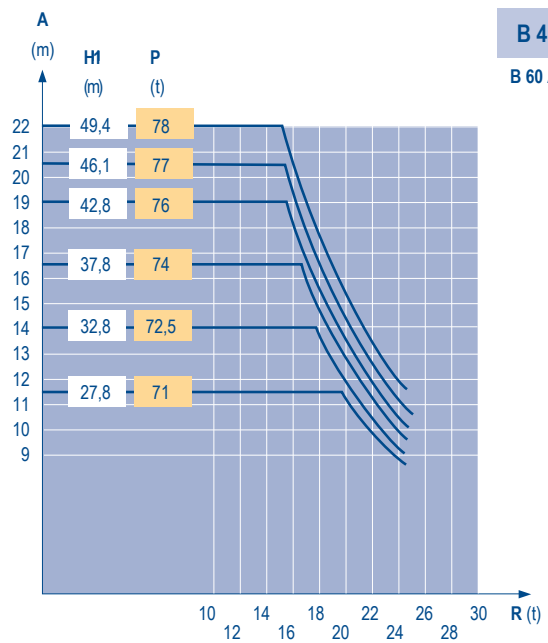
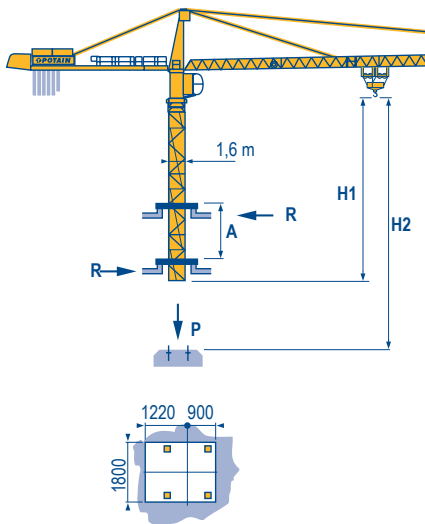
Télescopage sur dalles
Kletterkrane im Gebäude
Climbing crane

Telescopage gruas trepadoras

Gru in cavedio

Telescopagem sobre lajes

MBT 1



TOPKIT
MD 238 A J12

POTAIN

F	D	GB	E	I	P
Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço
Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço
A vide sans lest (ni train de transport) avec flèche et hauteur maximum.	Ohne Last, Ballast (und Transportachse), mit Maximalausleger und Maximalhöhe.	Without load, ballast (or transport axes), with maximum jib and maximum height.	Sin carga, sin lastre, (ni tren de transporte), flecha y altura máxima.	A vuoto, senza zavorra (ne assali di trasporto) con braccio massimo e altezza massima.	Sem carga (nem trem de transporte)- sem lastro com lança e altura máximas.
	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos
Nous consulter	Fahrbare max. Höhe	Travelling maximum height	Altura máxima móvil	Altezza massima gru traslante	Altura máxima sobre translação

Courbes de charges

Lastkurven

Load diagrams

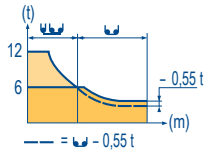
Curvas de cargas

Curve di carico

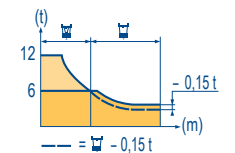
Curva de cargas

MBT 1

67,5 m	3	▶	15	17	20	22	25	26,7	28,9	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67,5	m
▲▲▲			12	10,3	8,5	7,6	6,5	6	6	5,7	5,3	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	3,4	3,1	3	2,8	2,65	2,5	2,4	2,25	2,15	t
65 m	3	▶	15,6	17	20	22	25	27	28	30,2	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲			12	10,9	9	8	6,9	6,3	6	6	5,6	5,1	4,8	4,3	4,1	3,8	3,6	3,3	3,2	2,95	2,85	2,65	2,55	2,4	t	
60 m	3	▶	16,3	17	20	22	25	27	29,2	31,5	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m			
▲▲▲			12	11,4	9,4	8,4	7,2	6,6	6	6	5,9	5,3	5	4,6	4,3	4	3,8	3,5	3,3	3,1	3	2,8	t			
55 m	3	▶	16,6	17	20	22	25	27	29,8	32,2	35	37	40	42	45	47	50	52	55	m						
▲▲▲			12	11,7	9,7	8,6	7,4	6,8	6	6	5,5	5,1	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2	t						
50 m	3	▶	16,8	17	20	22	25	27	30,2	32,6	35	37	40	42	45	47	50	m								
▲▲▲			12	11,9	9,8	8,8	7,5	6,9	6	6	5,5	5,2	4,7	4,5	4,1	3,9	3,65	t								
45 m	3	▶	17,5	20	22	25	27	30	31,5	34	35	37	40	42	45	m										
▲▲▲			12	10,3	9,2	7,9	7,2	6,4	6	6	5,8	5,5	5	4,7	4,35	t										
40 m	3	▶	17,7	20	22	25	27	30	31,8	34,4	35	37	40	m												
▲▲▲			12	10,4	9,3	8	7,3	6,5	6	6	5,9	5,5	5,05	t												
35 m	3	▶	17,8	20	22	25	27	30	31,9	34,5	35	m														
▲▲▲			12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,5	6	6	5,9	t														
30 m	3	▶	17,8	20	22	25	27	30	m																	
▲▲▲			12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,5	t																	



67,5 m	2,5	▶	14,9	17	20	22	25	26,8	27,3	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67,5	m
▲▲▲			12	10,3	8,5	7,6	6,5	6	6	5,4	5	4,4	4,1	3,7	3,5	3,2	3	2,8	2,65	2,45	2,3	2,15	2,05	1,9	1,8	t
65 m	2,5	▶	15,6	17	20	22	25	27	28,1	28,6	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲			12	10,9	9	8	6,9	6,3	6	6	5,2	4,7	4,4	4	3,7	3,4	3,2	2,95	2,8	2,6	2,5	2,3	2,2	2,05	t	
60 m	2,5	▶	16,2	17	20	22	25	27	29,3	29,8	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	m		
▲▲▲			12	11,4	9,4	8,4	7,3	6,6	6	6	5,5	5	4,6	4,2	3,9	3,6	3,4	3,1	3	2,75	2,65	2,45	t			
55 m	2,5	▶	16,6	17	20	22	25	27	29,9	30,5	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	m					
▲▲▲			12	11,7	9,7	8,7	7,4	6,8	6	6	5,7	5,1	4,7	4,3	4,1	3,7	3,5	3,2	3,1	2,85	t					
50 m	2,5	▶	16,8	17	20	22	25	27	30,3	30,9	32	35	37	40	42	45	47	50	m							
▲▲▲			12	11,9	9,8	8,8	7,6	6,9	6	6	5,8	5,2	4,8	4,4	4,1	3,8	3,6	3,3	t							
45 m	2,5	▶	17,5	20	22	25	27	30	31,7	32,3	35	37	40	42	45	m										
▲▲▲			12	10,3	9,2	8	7,3	6,4	6	6	5,5	5,1	4,6	4,4	4	t										
40 m	2,5	▶	17,7	20	22	25	27	30	32	32,7	35	37	40	m												
▲▲▲			12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,5	6	6	5,5	5,2	4,7	t												
35 m	2,5	▶	17,8	20	22	25	27	30	32,1	32,8	35	m														
▲▲▲			12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,5	6	6	5,5	t														
30 m	2,5	▶	17,9	20	22	25	27	30	m																	
▲▲▲			12	10,5	9,4	8,1	7,4	6,55	t																	



Lest de contre-flèche

Gegenauslegerballast

Counter-jib ballast

Lastre de contra flecha

Contrappeso

Lastros da contra lança

MBT 2

		50 LVF 30 - 75 LVF 30		100 LVF 30	
		4 200 - 3 400 - 2 300 kg	4 200 - 700 kg	4 200 - 3 400 - 2 300 kg	4 200 - 700 kg
		▲ (kg)	▲ (kg)	▲ (kg)	▲ (kg)
67,5 m	14,5 m	23 300	23 100	22 500	22 400
65 m	14,5 m	21 400	21 700	21 000	21 000
60 m	14,5 m	20 200	20 300	20 200	19 600
55 m	12 m	25 200	24 500	24 400	23 800
50 m	12 m	23 300	23 100	22 500	22 400
45 m	12 m	20 200	19 600	19 100	18 900
40 m	12 m	17 200	17 500	16 800	16 800
35 m	12 m	14 900	15 400	14 900	14 700
30 m	12 m	13 000	13 300	12 600	12 600

Lest de base

Grundballast

Base ballast

Lastre de base

Zavorra di base

Lastros da base

MBT 2

			H (m)											
			50,2	45,2	40,2	35,2	30,2	25,2	20,2	15,2				
1,6 m	S 40 A	●▶	▲ (t)	84	72	60	60	60	60	60	60	60		
			S 41 A	84	72	60	60	60	60	60	60	60		
1,6 m	ZD 463	●▶	▲ (t)	47,7	42,7	37,7	32,7	27,7	22,7	17,7	12,7			
			75	70	65	60	60	60	60	60				
2 m	V 60 A	●▶	▲ (t)	64,8	61,4	56,4	51,4	46,4	41,4	36,4	31,4	26,4	21,4	16,4
			132	120	96	72	48	48	48	36	36	36	36	
2 m	ZD 463	●▶	▲ (t)	51	49,4	47,7	42,7	37,7	32,7	27,7	22,7	17,7	12,7	
			105*	95	85	70	65	65	60	60	60	60		

Ancrages

Verankerungen

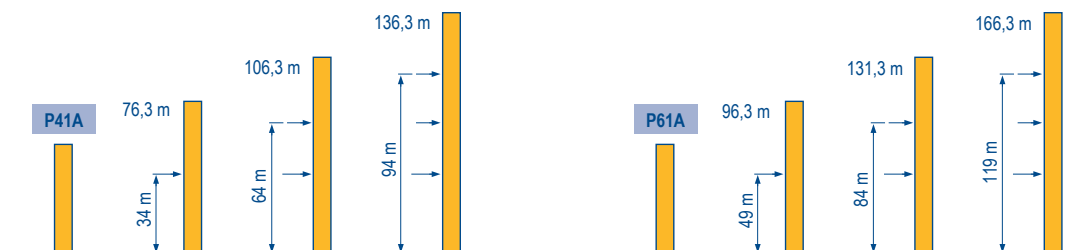
Anchorage

Anclaje

Ancoraggio

Ancoragem

MBT 1









TOPKIT MD 238 A J12

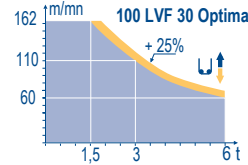
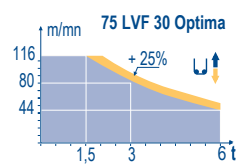
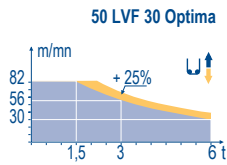
POTAIN






	F	D	GB	E	I	P
A	Distance entre cadres	Abstand zwischen den Rahmen	Distance between collars	Distancia entra marcos	Distanza fra i telai	Distância entre quadros
H1	Hauteur grue	Kranhöhe	Crane height	Altura grúa	Altezza gru	Altura da grua
P	Poids de la grue(en service)	Krangewicht (in Betrieb)	Crane weight (in service)	Peso de la grúa (en servicio)	Peso della gru (in servizio)	Peso da grua (em serviço)
R	Réaction horizontale	Horizontalkräfte	Horizontal reaction	Reaccion horizontal	Reazione orizzontale	Reacção horizontal
	Voir télescopage sur dalles	Siehe Kletterkrane im Gebäude	See climbing crane	Veja grua trepadora	Consultare gru in cavedio	Ver telescopagem sobre lages
*	Utilisation poste fixe uniquement	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Utilización chasis fijo solamente	Solo in postazione fissa	Utilização sobre chassis fixo apoiado


Mécanismes
Antriebe
Mechanisms
Meccanismi
Mecanismos

MBT 6


		↕ ↑					↕ ↕ ↑					ch - PS hp	kW			
↕	50 LVF 30 Optima	m/min	2,6 → 10 → 30 → 40 → 56 → 82					1,3 → 5 → 15 → 20 → 28 → 41					50	37	337 m	
		t	6 6 6 4,5 3 1,5					12 12 12 9 6 3								
	75 LVF 30 Optima	m/min	3,6 → 44 → 56 → 80 → 116					1,8 → 22 → 28 → 40 → 58					75	55	766 m	
		t	6 4,5 3 1,5					12 9 6 3								
	100 LVF 30 Optima	m/min	0 → 60 → 79 → 110 → 162					0 → 30 → 40 → 55 → 81					100	75	941 m	
		t	6 4,5 3 1,5					12 9 6 3								
↔	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)											5,5	4	
↻	RVF 152 Optima +	tr/min U/min rpm	0 → 0,8											2 x 5,5	2 x 4	
	RT 324 R ≥ 10 m	m/min	12,5 - 25											2 x 7	2 x 5,2	
	RT 443 A1 2V R ≥ 10 m	m/min	15 - 30											4 x 5	4 x 3,7	
	RT 443 A1 2V	m/min	15 - 30											4 x 5	4 x 3,7	
	RT 544 A1 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27											4 x 7	4 x 5,2	
CEI 38 		IEC 38		kVA												
		400 V (+6% -10%) 50 Hz		50 LVF : 70 kVA 75 LVF : 95 kVA 100 LVF : 120 kVA												




	F	D	GB	E	I	P
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuição	Distribuição
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação
	Uniquement avec mâts de section 2 m	Nur mit Mastwerk Querschnitt 2 m	Only with masts 2 m cross-section	Sólo con mastiles de 2 m	Solo con torre da 2 m	Somente com coluna de secção de 2 m


 Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. Documento comercial non contractuel. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.









Manitowoc Crane Group




Americas
Tel : +1 888 479 7278
Tel : +1 717 593 2000



Europe - Middle East - Africa
Tel : +33 (0) 4 72 81 50 00
Tel : +44 (0) 191 522 2000



Asia - Pacific
Tel : +65 6264 1188
Fax : +65 6862 4040



www.manitowoccrane.com

**18, rue de Charbonnières - B.R.173
69132 ECULLY Cedex - France**

Tél. : +33 (0) 4 72 18 20 20
Fax. : +33 (0) 4 72 18 20 00
www.manitowoccrane.com

TOPKIT MD 238 A J12
Code Z-89985-19_Réf. 2004 45 MBT 6

Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 2004

Réalisation Secdoc